

簽約項目申請表
Signing Ceremony Application Form

請於 **2024年9月13日** 前連同簽約文本、簽約各方名片副本發送至第29屆MIF承辦單位 - 澳門博覽集團有限公司 (電郵 info@mif.com.mo)。如有查詢，請與第29屆MIF承辦單位聯絡(電話：+853 2882 8711)。Please return the application form with relevant contracts and name cards to the 29th MIF Coordinator, Macau Expo Group Limited, by email to info@mif.com.mo before **13th September, 2024**. If you have further enquiry, please do not hesitate to contact the 29th MIF Coordinator (Tel.: +853 2882 8711).

1. 項目名稱 Project Name

中文 Chinese : _____

英文 English : _____

如僅提供項目名稱中文或英文，本人知悉並同意為儀式之用，主辦方將對項目名稱進行翻譯。I agree that the Organiser might translate the project name for the signing ceremony if either Chinese or English name of project is provided.

2. 簽約公司/機構資料 Company/Organisation Information (如多於兩個簽約單位，請另繕一頁，並請附上簽約各方名片。If more than two parties are involved, please fill in a separate form. Please also attach name cards of the parties involved.)

甲方 1 st party	公司/機構中文名稱： _____		中小企業 SMEs ☐ 是 Yes ☐ 否 No
	Company /Organisation Name : _____		
	來源地：	Origin :	
	簽約人姓名：	Name of the signatory :	
	簽約人職銜：	Title of the signatory :	
乙方 2 nd party	公司/機構中文名稱： _____		中小企業 SMEs ☐ 是 Yes ☐ 否 No
	Company /Organisation Name : _____		
	來源地：	Origin :	
	簽約人姓名：	Name of the signatory :	
	簽約人職銜：	Title of the signatory :	

如僅提供公司/機構名稱中文或英文，本人知悉並同意為儀式之用，主辦方將名稱進行翻譯。I agree that the Organiser might translate the Company /Organisation Name for the signing ceremony if either Chinese or English name of project is provided.

3. 聯繫人資料 Contact Person Information (請附名片 Please attach name card)

姓名 Name		職銜 Title	
公司名稱 Company Name			
聯絡電話 Phone Number		手提電話 Mobile Phone Number	
電郵 Email Address		傳真 Fax Number	

4. 合約形式 Type of Contract (請附上有關合約之副本 / Please attach the copy of the contract)

- | | |
|--|---|
| ☐ 合同 Contract | ☐ 意向書 Letter of Intent |
| ☐ 備忘錄 Memorandum of Understanding | ☐ 協議 Agreement |
| ☐ 其他 (請註明) Other (please specify) _____ | |

5. 合作模式 Mode of Co-operation

- | | | |
|--|--|--|
| ☐ 貿易 Trade | ☐ 合資 Joint Venture | ☐ 技術合作 Technical Co-operation |
| ☐ 投資 Investment | ☐ 代理/經銷 Agency/Distribution | ☐ 服務供應 Services Provision |
| ☐ 其他 (請註明) Other (please specify) _____ | | |

6. 合作項目涉及產業 Related Industries of the Co-operation

- | | |
|---|--|
| ☐ 中醫藥大健康 Traditional Chinese Medicine and Big Health | ☐ 現代金融 Modern Financial Services |
| ☐ 高新技術 High Technology | ☐ 會展商貿及文化體育 Convention, Exhibition, Trade, Culture and Sports |
| ☐ 其他 (請註明) Other (please specify) _____ | |

7. 涉及金額 Business Volume

- 金額 Amount _____ ☐ 不適用 Not applicable
- 幣種 Currency : ☐ 澳門元 MOP ☐ 人民幣 RMB ☐ 港元 HKD ☐ 美元 USD

8. 對於項目落實是否有預計時間表? Do you have any project implementation schedule?

- ☐ 是 Yes (預計時間 Estimated Time : ☐ 半年 6 Months ☐ 1年 1 Year ☐ 2年 2 Years ☐ 其他 Other _____)
- ☐ 否 No
- ☐ 不適用 Not applicable

9. 請提供項目內容簡介 Please provide project content information :

備註：未來為更好地了解項目的落實情況，主辦方將以發送問卷方式追蹤及收集項目進度。根據項目負責人遞交的資料，主辦方將適時透過本地媒體，為項目進行宣傳或相關推廣工作，進一步協助投資者拓展商機。To better understand the implementation progress of the project, a questionnaire will be sent to collect information. To further assist investors to develop business opportunities, the Organiser may carry out relevant promotion through local media based on the project information provided.

茲聲明本申請表所填寫及提交之資料屬實，並知悉主辦方僅作為提供有關簽約儀式的支援者角色，因有關項目產生或引致由簽約方承擔或蒙受的任何損害或損失，主辦方一概免除法律及訴訟上的責任。I hereby declare that all information provided on this form is true. I am also aware that the Organiser is merely to support the occasion of the signing ceremony, and that the Organiser will not be held accountable for any loss or damage to the signatories arising from the project.

公司/機構蓋章及負責人簽署
Signature and Company/Organisation Stamp

日期
Date